



FÜRSTENTUM LIECHTENSTEIN

Staatsfeiertag 15. August 2012

Informationen des
Organisationskomitees zum
Festprogramm





Programm

11.30 Uhr Offizieller Staatsakt mit Ansprachen von Erbprinz Alois von und zu Liechtenstein und Landtagspräsident Arthur Brunhart auf der Schlosswiese

Landeshymne

Feierliche Umrahmung:

- Harmoniemusik Balzers
- Choralschola Sebastiani Nendeln
- Trachtenkindertanzgruppen Mauren, Eschen-Nendeln und Triesenberg

ca.

12.30 Uhr Aperitif beim Schloss Vaduz, gegeben von Fürst Hans-Adam II. und Fürstin Marie von und zu Liechtenstein, zu dem die ganze Bevölkerung eingeladen ist

ab

14.00 Uhr Volksfest im Stättle Vaduz

21.15 Uhr Zündung der Höhenfeuer und der Krone auf Tuass

22.00 Uhr Grosses Feuerwerk

Die offiziellen Feierlichkeiten werden bei jeder Witterung auf der Schlosswiese und im Schlossgarten durchgeführt. Volksfest und Feuerwerk werden im Rahmen des Möglichen abgehalten.

Die Bevölkerung wird gebeten, die Häuser am Staatsfeiertag zu beflaggen.



Offizieller Staatsakt

Die Liechtenstein-Busse verkehren am Vormittag via Hotel Schlössle. Von dort aus ist die Schlosswiese zu Fuss in ca. zehn Minuten erreichbar. Auf der Schlosswiese gibt es keine Sitzgelegenheiten.

Transporte zur Schlosswiese für Rollstuhlfahrer und Gehbehinderte: ab Hotel Schlössle ohne Reservierung, von zu Hause nur mit Reservierung, mindestens drei Tage im Voraus, unter der Telefonnummer 390 05 15.



Volksfest

Ab 14.00 Uhr startet das Volksfest mit einem abwechslungsreichen Programm für Kinder sowie Erwachsene.

A Bühne Rathausplatz

Die Bühne beim Rathausplatz zeigt sich ganz im Zeichen des Jubiläums «300 Jahre Liechtensteiner Oberland».

14.30 bis 15.00 Uhr	Wenn Zwei eine Reise tun ... (Katja Langenbahn und Thomas Beck)
15.15 bis 16.00 Uhr	Zauberfuzzi Albi on stage
16.00 bis 16.30 Uhr	Wenn Zwei eine Reise tun ...
16.45 bis 17.30 Uhr	Musik-Inszenierungen
18.00 bis 19.30 Uhr	The VocalBand
20.00 bis 21.45 Uhr	Rääs
22.30 bis 24.00 Uhr	The Lamperts

B Bühne Städtlemarkt

Schlager- und Volksmusik mit Showeinlagen.

17.30 bis 24.00 Uhr Alpenwind

C Bühne Frommelt-Parkplatz

Salsa-Band und DJ's mit Latino- und Salsa-Musik sorgen für tolle Caliente-Partyatmosphäre. Der Salsacub Salsita wird mit spontanen Tanzvorführungen den Abend gestalten.

18.00 bis 18.30 Uhr Gruppe Samba Shine

18.30 bis 20.00 Uhr DJ El Cigarro

20.00 bis 21.00 Uhr DJ Lopez

21.00 bis 22.00 Uhr Salsa-Band

22.30 bis 24.00 Uhr Salsa-Band und DJ's

D Bühne Gemeinde-Parkplatz

Radio L präsentiert Live-Musik, Interviews, Tanzshows sowie Ausschnitte aus Musicals.

ab 16.00 Uhr Familienprogramm, Live-Musik mit Tommy Roberts jr. und der Band Roadwork sowie Tanzshows mit dem Tanzclub Liechtenstein und Auftritten der Liechtenstein Musical Company.

E Kunstmuseum Liechtenstein

Öffnungszeiten: 10.00 bis 20.00 Uhr, freier Eintritt

Günter Fruhtrunk. Farbe Rhythmus Existenz

Kurzführungen: 20-minütige Streifzüge durchs Kunstmuseum von 14.00 bis 18.30 Uhr, Beginn jeweils zur vollen und halben Stunde. **Kinderprogramm 14.00 bis 18.00 Uhr:** Eintauchen in die Welt der Farben – malen, experimentieren, selber aktiv sein.

F Postmuseum

Öffnungszeiten: 10.00 bis 17.00 Uhr, freier Eintritt

Das Postmuseum des Fürstentums Liechtenstein im Engländerbau zeigt die Geschichte der liechtensteinischen Philatelie und Post. Die aktuelle Sonderausstellung nimmt das Jubiläum «100 Jahre liechtensteinische Briefmarken 1912–2012» auf.

G Landesmuseum

Öffnungszeiten: 10.00 bis 20.00 Uhr, freier Eintritt

Das Liechtensteinische Landesmuseum zeigt eine Dauerausstellung über die Geschichte, Landeskunde und Naturkunde Liechtensteins. Zudem sind drei Sonderausstellungen zu sehen: «1712 – Das Werden eines Landes», «Die Briefmarken und ihre Originale» und «150 Jahre Landtag».

- Spannendes: Ein Suchquiz führt durch die verschiedenen Ausstellungsbereiche der Dauerausstellung.
- Kreatives: Im Werkraum sind geschickte Hände gefragt!
- Informatives: Auf den 15-minütigen Objektsports erfahren Sie einiges zu einzelnen Objekten im Landesmuseum.
- Kulinarisches: Martha Bühler bereitet ihre Käs-Knöpflin mit Apfelmus frisch zu – s'het solange s'het!

H Kunstraum Engländerbau

Öffnungszeiten: 13.00 bis 20.00 Uhr, freier Eintritt

Finissage Ausstellung insight – Liechtensteinisch-Indonesische Gruppenausstellung – 10 Positionen
ab 17.00 Party mit indonesischen Kulturbeiträgen
Der Kunstraum Engländerbau ist die Plattform für das aktuelle Kunstschaffen in Liechtenstein und der Region.

I Bühne Peter-Kaiser-Platz

Auf dieser Bühne wird Multi Kulti geboten.

14.30 bis 15.00 Uhr	YOUNG STARS – Tanz, Gesang, Schauspiel
15.00 bis 16.30 Uhr	Duo The Best
17.00 bis 17.40 Uhr	The Woodless Brass Band
17.40 bis 18.10 Uhr	Musical Kids Liechtenstein
18.10 bis 20.00 Uhr	Kurt Ackermann Trio
20.30 bis 22.00 Uhr	Bad To The Bones
22.30 bis 24.00 Uhr	Two Rocks Band

J Bühne Marktplatzgarage

Pop und Rock mit besonderer Atmosphäre.

14.00 bis 17.30 Uhr	DJ Emma
18.00 bis 19.30 Uhr	Naturrüeb
20.00 bis 21.45 Uhr	Fabian Squinobal
22.30 bis 24.00 Uhr	Pussylovers

K Bühne Vorplatz Vaduzer-Saal

Freunde der Volksmusik und des volkstümlichen Schlagers finden auf dem Vorplatz des Vaduzer-Saals alles, was das Herz begehrt.

17.00 bis 18.30 Uhr	Santa Merta Musikanten
18.30 bis 19.30 Uhr	Jessica Ming
19.30 bis 20.15 Uhr	Martin Kofler
20.15 bis 22.00 Uhr	Die Mölltaler
22.30 bis 00.00 Uhr	Die Mölltaler

L 300 Jahre Liechtensteiner Oberland

Ballonwettbewerb und Strassenkünstler

An einem speziellen Ballon-Stand beim Peter-Kaiser-Platz können alle Gäste des Staatsfeiertags kostenlos ihre 300-Jahre-Liechtensteiner-Oberland-Grüsse in die ganze Welt versenden.

Mobile Künstler, verkleidet als historische Figuren aus der Geschichte und den Mythen Liechtensteins, darunter Persönlichkeiten wie «Köfferle Schädler» oder «Goldene Boos», werden während dem Staatsfeiertag als verbindende Elemente des Jubiläumjahres im Städtle Vaduz aktiv sein.

S Spielzonen

Die Spielzonen am Staatsfeiertag lassen Kinderherzen höherschlagen. Nostalgische Karusselle, Ponyreiten für die Kleinen, F1 Racing Scooter sowie die Bobbahn garantieren Spiel und Spass für Jung und Alt. Weiters ist das Piratenschiff nicht nur ein toller Blickfang, sondern bietet den Kindern genügend Platz zum Hüpfen, Rutschen, Toben und Kriechen. Zauber- und Ballonkünstler werden Kinderaugen im Vaduzer Städtle zum Leuchten bringen.



Rathausplatz

- Squash Rackets Club Vaduz**
Bratwurst, Cervelat, beste Curry-Wurst im FL, alkoholfreie Getränke, Bier, Wein, Sekt
- Ski Club Gamprin**
Schnitzelbrot, Bratwurst, Cervelat, Wienerli, Pommes Frites, alkoholfreie Getränke, Kaffee, Bier, Sekt

Busterminal

- CIL Italienischer Verein**
Pizza, Pasta, alkoholfreie Getränke, Bier, Wein
- Clownleben**
Whiskywürste, Farmersteak, Saucen mit Brot, alkoholfreie Getränke, Bier, Wein, alkoholfreies Bier, Clownleben
- Aquariumverein Liechtenstein**
Riesenspieße mit Brot, alkoholfreie Getränke, Bier, Wein
- Liechtensteiner Verein Zürich**
Ofen-Kartoffeln, Grillspieße, alkoholfreie Getränke, FL-Sekt, Wein, Bier

Städtle-Markt

- Volley Mauren-Eschen**
Steak mit Pommes Frites, Cervelat, Bratwürste mit Brot oder Pommes Frites, alkoholfreie Getränke, Wein, Brauhausbier

Frommelt-Parkplatz

- Männerriege Balzers**
Magenbrot, Confiserie
- Stiftung Fachstelle für Sexualfragen und HIV-Prävention**
pffiffige Pastagerichte, Wein, Mineralwasser
- Schwimmclub Unterland**
Schnitzelbrot, Pommes Frites, Hot Dog, Hamburger, alkoholfreie Getränke, Bier, Wein, Kaffee

- SALSITA Salsaclub Liechtenstein**
frische Teigwaren mit verschiedenen Saucen, alkoholfreie Getränke, Bier, Sangria, Prosecco

Gemeinde-Parkplatz

- Trommelverein Kassoumay**
diverse Kleinigkeiten wie Spiessli, alkoholfreie Getränke, Kaffee, Bier, Trommeleinlagen
- Guggamusik Tuarbaguger Escha**
Raclette, Bratwurst mit Brot, Cervelat mit Brot, alkoholfreie Getränke, Bier, Most, Sekt

Aeulestrasse

- OneAgape Sport & Education / Roka Sport**
Nigerianische Fleischspieße mit Salat oder Brot, Kuchen, alkoholfreie Getränke, Kaffee, Wein, Bier, Sekt, Fussballtor-schusswand
- Minigolfclub Vaduz**
Schnitzelbrot, Bratwurst, Cervelat, alkoholfreie Getränke, Bier

Fussgängerzone Städtle

- L.A.V. Rheinmark**
Diverse Würste mit Brot, alkoholfreie Getränke, Bier, Champagner
- Amnesty International FL**
Informationsstand
- YPS-Club Swim Team**
Marillenknoedel, Cervelat, Bratwurst, scharfe Merques, alkoholfreie Getränke, Wein, Bier
- Tibetergemeinschaft**
Momo mit Fleischfüllung, Vegi-Momo mit Kartoffelfüllung oder Gemüsefüllung, Vegi-Chowmein (gebratene Nudeln mit Gemüse), alkoholfreie Getränke, Bier und Wein

- Golden Age Veteranen-fussballer USV**
Angus Entrecote Steaks, Lamm-Filet, Poulet-Spieße, Garnelen-Spieße serviert mit Pommes Frites oder Salat, alkoholfreie Getränke, Bier, Wein, Prosecco

- START Liechtenstein (Uni Liechtenstein)**
Fruchtsmoothies, alkoholfreie Getränke, Bier, Mineral
- Chance for Children**
Verkauf von Afrika-Artikeln zu Gunsten des Strassenkinderprojekts in Ghana
- Malbuner Gemeinderat**
urchige Schlittenlounge mit Murrel-Drinks und Murrel-Bier

- Send a Smile**
Individuell gestaltete Postkarten werden für einen wohl-tätigen Zweck verkauft.

Peter-Kaiser-Platz

- Special Olympics Liechtenstein**
Kuchen, alkoholfreie Getränke, Kaffee
- Liechtensteinischer Entwicklungsdienst (LED) und Verein für interkulturelle Bildung**
Spezialitäten aus aller Welt, diverse Getränke
- FC Balzers/sports factory Liechtenstein AG**
Pizza, Grillwurst, Pommes Frites, Nuggets, alkoholfreie

- Getränke, Bier, Wein, Fussball-spielwettbewerb
- Harmoniemusik Triesenberg**
Äplermakkaronen, Toast, Cervelat, Bratwurst, alkoholfreie Getränke, Bier, Wein, Most, Holunderwein, etc.

- Bob- und Skeleton-Club Liechtenstein**
alkoholfreie Getränke, Bier, Wein, Bobanschubbahn
- Malbuner Unterhaltungsverein**
Bratwurst, Cervelat, Fleischspießli, Hot Dog, Pommes Frites, alkoholfreie Getränke, Kaffee, Bier, Wein, Sekt

- Musical Kids Liechtenstein**
«musical-hot-dog», Kuchen und anderes Süssgebäck, alkoholfreie Getränke, Kaffee, Bier, Sekt
- aha - Tipps & Infos für junge Leute**
Interaktiver Stand für Jugendliche

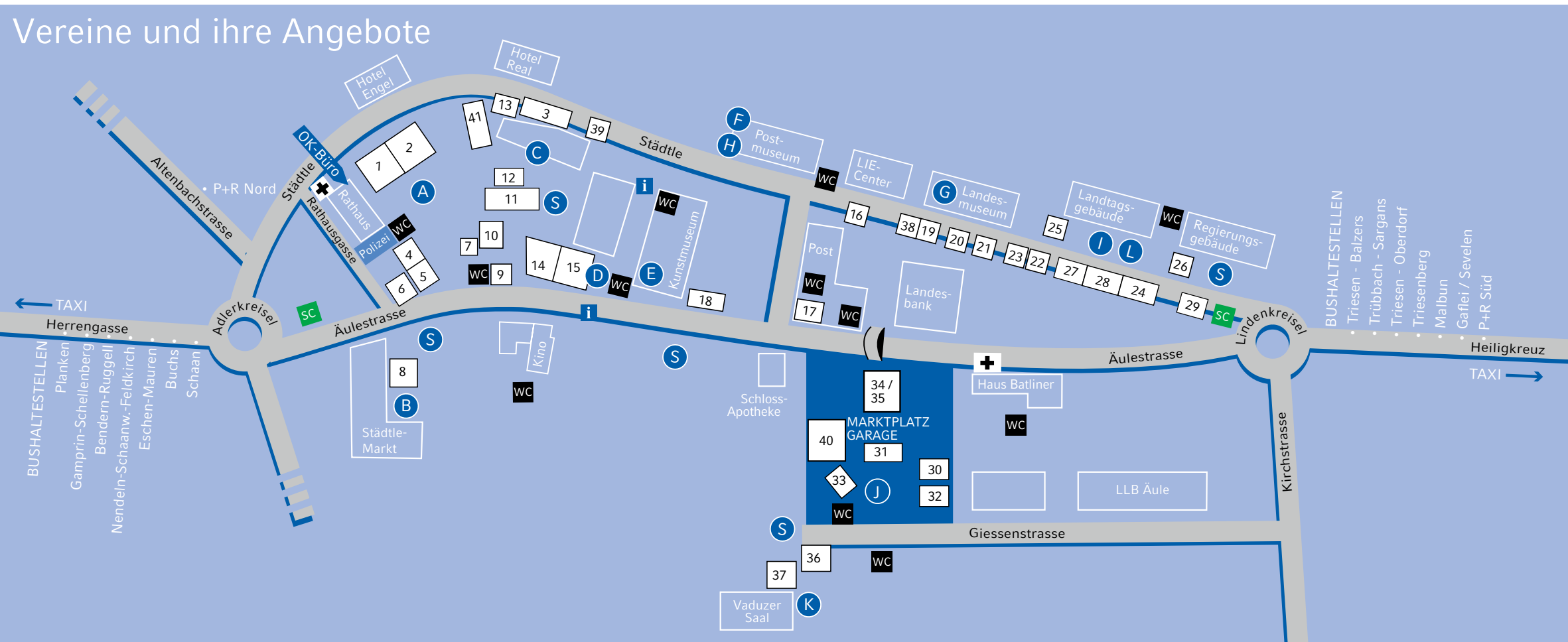
Marktplatzgarage

- Eichhörchen Club**
Wurst mit Brot, alkoholfreie sowie alkoholische Getränke
- Liechtenstein Rugby Union**
Chicken-Nuggets, Pommes Frites, alkoholfreie Getränke, Bier, Wein, Sekt

- JCI Liechtenstein Werdenberg**
Chips, Biberli, Kuchen, alkoholfreie Getränke, Sirup, Kaffee, Bier, Sekt
- Tanzformator Verein**
Hausgemachte Steinofen-pizza, alkoholfreie Getränke, Kaffee, Bier, Wein, Sekt, Saurer Apfelmost
- VBC Galina**
alkoholfreie Getränke, Bier
- EHC Vaduz Schellenberg**
alkoholfreie Getränke, Wein, Bier
- Motocrossclub Schaan**
Bratwurst, Hamburger, alkoholfreie Getränke, Bier, Wein, Sekt

Hof Vaduzer-Saal

- Südtiroler Verein in Liechtenstein**
Südtiroler Speck und Brot, Strauben, alkoholfreie Getränke, Kaffee, Bier, Wein
- Männerchor Nendeln**
Schnitzelbrot, Pommes Frites, Wurst mit Brot, Kuchen, Glacé, alkoholfreie Getränke, Sirup, Kaffee, Bier, Wein



Sicher und bequem mit **LIEMOBIL**

BEWEGT DAS LAND

Alle Linien fahren bis 16.00 Uhr nach Sonntagsfahrplan. Die Linie 11 fährt ganztags bis/ab Balzers. Die Linie 26 fährt ganztags ab/bis Vaduz.

Für die Besucher des Staatsaktes auf der Schlosswiese verkehren am Morgen von ca. 10 bis 13 Uhr sämtliche Liechtenstein Busse von und nach Vaduz via Hotel Schlössle. Die Linien 13 und 31 fahren teils verlängert ab/bis Vaduz.

Zwischen 10.30 und 11.10 Uhr sowie zwischen 12.30 und 14.00 Uhr fahren ab Hotel Schlössle Pendelbusse bis zum/vom Schloss für gehbehinderte Personen.

Ab 12.40 Uhr ist die Durchfahrt in Vaduz gesperrt. Daher verkehren die Liechtenstein Busse aus /in Richtung Schaan/Unterland bis/ab Herrengasse; aus/in Richtung Triesen/Triesenberg und Sargans bis/ab Lindenkreisel in Vaduz. Die Distanz zwischen diesen Punkten kann nur zu Fuss zurückgelegt werden. Die Anschlüsse werden nicht gewährleistet.

Ab 16.00 Uhr gelten Spezialfahrpläne. Die Linien 14, 24, 35, 36E sowie 40 verkehren zusätzlich (ebenfalls nach Spezialfahrplänen).

Ab 18.30 Uhr werden zusätzliche Park+Ride Busse angeboten, welche die ausgewiesenen Ober- bzw. Unterländer Parkplätze bedienen.

Während der Dauer des Feuerwerkes verkehren keine Busse ab Vaduz. Nach dem Feuerwerk fahren die Busse in alle Richtungen nach Bedarf, sofern im Fahrplan keine fixen Abfahrtszeiten angegeben sind.

Bitte beachten Sie grundsätzlich auch die Aushänge an den Haltestellen sowie die Hinweise und umfassenden Informationen auf www.liemobil.li.

Wichtige Infos

OK-Büro

Das OK-Büro befindet sich in der Eingangshalle des Rathauses und ist von 9.00 bis 1.00 Uhr geöffnet. Das OK- Büro ist telefonisch unter der Nummer 237 78 42 zu erreichen.



Info-Desk

Sie suchen einen bestimmten Verein? Ein bestimmtes Unterhaltungsprogramm? Sie haben etwas verloren oder etwas gefunden? An zwei Info-Desks auf dem Volksfest-Gelände sowie im OK-Büro stehen Ihnen unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter mit Rat und Tat zur Seite.

Die Info-Desks stehen Ihnen auch als Treffpunkte zur Verfügung, falls Sie Ihre Kinder aus den Augen verlieren sollten. Bitte sprechen Sie mit Ihren Kindern ab, dass sie sich in diesem Falle zu einem Info-Desk begeben und sich bei unseren Mitarbeitenden melden.



«Smartconnection»

Ist am diesjährigen Volksfest mit zwei Infoständen (Plan SC) vertreten (Regierungsgebäude und ATU-Parkplatz).

Verwendung von Mehrweggebinden

Gemäss Beschluss des Gemeinderats von Vaduz darf ab 1.1.2012 an öffentlichen Veranstaltungen der Ausschank bzw. Verkauf von Getränken ausschliesslich in Mehrwegbechern oder Petflaschen erfolgen. Pro Mehrwegbecher/Petflasche wird dem Konsument zusätzlich zum Getränkepreis ein Depot von CHF 2.– verrechnet. Bei der Rückgabe des leeren Mehrwegbechers oder der leeren Petflasche (zusammen mit einem Jeton) wird das Depot von CHF 2.– zurückerstattet.



Feuerwerk

Den Höhepunkt des Staatsfeiertags bildet das traditionelle Grossfeuerwerk. Es beginnt um 22.00 Uhr und besteht aus sechs Bildern:

Eröffnung	Bouquets Smile und Herz als Abzeichen der Freundlichkeit und Herzlichkeit
Bild 1	300 Jahre Oberland
Bild 2	Moderne Farben
Bild 3	Herrlich bunte Sommerfarben
Bild 4	Bergkristalle in Blau, Grün und Silber
Bild 5	Goldene Zeiten
Bild 6	«Für Gott, Fürst und Vaterland»
Finale	Silbergewitter über dem Schlossgarten

Höhenfeuer – Informationen für Mitwirkende

Die Höhenfeuer werden von der Liechtensteinischen Bergrettung organisiert und werden um 21.15 Uhr gezündet.

Personen, die beim Fackelzug mitwirken möchten, treffen sich um 19.00 Uhr beim Parkplatz auf Gaflei (bergmässige Ausrüstung, gutes Schuhwerk, Lampe und Regenschutz erforderlich, trittsicher und schwindelfrei). Bei Fragen steht Daniel Ospelt unter Telefon +41 79 438 57 75 gerne zur Verfügung.



... am Volksfest

Am diesjährigen Volksfest wird die Präventionskampagne «smartconnection» mit zwei Infoständen vertreten sein. Neben zielgruppengerechten Werbe- und Schulungsmassnahmen setzt «smartconnection» auf eine freiwillige Bändelaktion, damit die lästige Alterskontrolle nicht bei jedem Alkoholkau durchgeföhrt werden muss. Beteiligen Sie sich und tragen Sie einen entsprechenden Armbänder!

Am Stand von «smartconnection» und an der KENNiDI-Fahrbar werden als Alternative auch der spritzige Jugenddrink KENNiDI mit verschiedenen Aromen angeboten. Ab 23 Uhr gibt es einen freiwilligen Alkoholttest, bei dem Jugendliche und junge Erwachsene für moderates Trinken (0.3 Promille oder weniger) mit einem Sofortpreis belohnt werden.



Die KENNiDI-Fahrbar ist auf dem Peter-Kaiser-Platz vor dem Regierungsgebäude und «smartconnection» beim ATU-Parkplatz platziert. Das Alkoholpräventionskonzept «smartconnection» wird im Rahmen der Suchtprävention Liechtenstein «DU sescht wia!» durchgeföhrt. «smartconnection» wird getragen von den Gemeinden Liechtensteins sowie der Kommission für Suchtfragen im Auftrag der FL-Regierung. Weitere Details sind auf der Projekt-Homepage www.smartconnection.li zu finden.



«smartconnection» ist ein Projekt der Suchtprävention Liechtenstein «DU sescht wia!» Getragen von den Gemeinden Liechtensteins sowie der Kommission für Suchtfragen im Auftrag der FL-Regierung.

Verkehrsumleitungen und -beschränkungen

Strassensperren

10.00 bis ca. 15.00 Uhr:

- Fürst-Franz-Josef-Strasse ab Hotel Schlössle in Richtung Schloss
- Bergstrasse in Richtung Triesenberg
- Frommenhausstrasse ab Ortsteil Frommenhaus in Richtung Vaduz

12.40 bis ca. 04.00 Uhr

- Zentrum Vaduz (Linden- bis Adlerkreisel)

Umleitungen

Die Umleitungsrouten für PKW und Schwerfahrzeuge (Cars) sind signalisiert.

Taxi

Taxistände befinden sich beim Aukreisel und im Bereich des Gasthofs Löwen.

! Parkplätze

Aus ökologischen und ökonomischen Gründen werden keine Wiesen mehr zum Parkieren zur Verfügung gestellt. Es werden nur noch befestigte Flächen zum Parkieren genutzt und dies in **geringer Anzahl**.

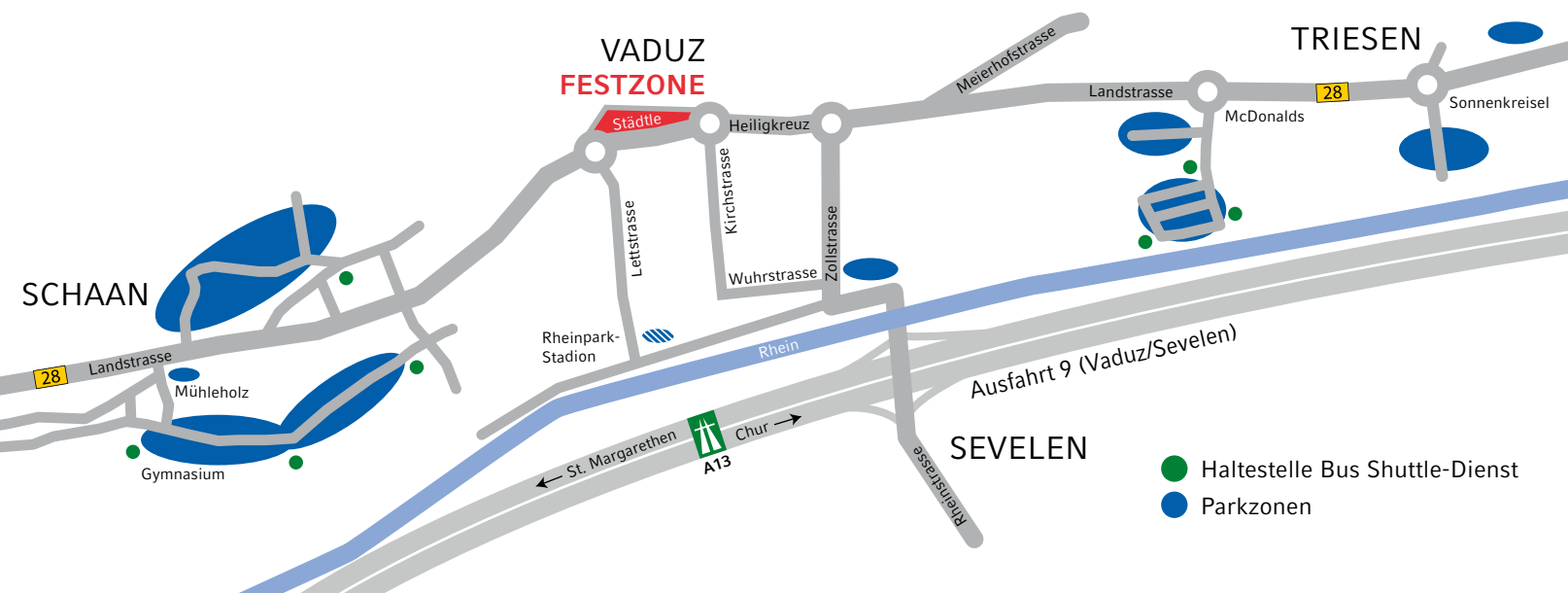
Nachmittags steht die Marktplatzgarage sowie der Parkplatz beim Rheinpark Stadion zur Verfügung.

Am Abend werden die Besucher aufgrund der fehlenden Parkflächen im Zentrum von Vaduz auf die Aussenparkplätze in Triesen und aus Richtung Unterland ausserhalb von Vaduz bis nach Schaan eingewiesen. Ein Shuttle-Dienst sammelt dort die Besucher an festgelegten Haltestellen ein und transportiert diese ins Zentrum von Vaduz sowie wieder zurück.

Aufgrund dieser neuen Situation (geringe Anzahl Parkplätze) ist es ratsam, auf das eigene Fahrzeug zu verzichten und auf die öffentlichen Verkehrsmittel (zum Nulltarif) umzusteigen.

Car-Parkplätze

Die Zufahrt zu den Car-Parkplätzen beim Rheinpark-Stadion ist nur aus Richtung Triesen oder aus Richtung Rheinbrücke Vaduz/Sevelen möglich.



**Organisationskomitee
für den Staatsfeiertag 2012
c/o Information und Kommunikation der Regierung**

Peter-Kaiser-Platz 1
9490 Vaduz
Liechtenstein
T +423 236 67 21
F +423 236 64 60
office@regierung.li

www.ikr.llv.li
www.liechtenstein.li